

Spis treści

ARTYKUŁY / ARTICLES

Grażyna Wrona

Między Krakowem a Lwowem, czyli szkic biograficzny Ewy Wójcik 5

Sabina Kwiecień**Beata Langer**

Prasa, książka, biblioteka: analiza dorobku publikacyjnego
Ewy Wójcik za lata 1990–2020 11

Łukasz Burkiewicz

Fifteenth-century Castilian travel accounts
as an example of relations between representatives
of the christianitas latina and the Asian East 25

Iwona Pietrkiewicz

Mundus librorum w Nieświeżu.
Magnacka tożsamość a duchowość zakonna 36

Katarzyna Seroka

O kobietach w drukarstwie i typografii. Przyczynek 51

Anna Gruca

Problemy drukarstwa galicyjskiego na przełomie XIX i XX wieku
w ocenie Związku Właścicieli Drukarń Galicji Zachodniej 76

Jolanta Gwioździk

Podstawy organizacji Zakładu Naukowego Fundacji Wiktora
hr. Baworowskiego w Tarnopolu: lokalizacja – budynek – personel 88

Sławomir Oxenius

Wiedeńskie kontakty lwowskich bibliotekarzy.
Z dziejów Austriackiego Stowarzyszenia Bibliotekarzy 106

Karol Makles

- Materialne dziedzictwo Baworovianum – przyczynek do rekonstrukcji przestrzeni Biblioteki Fundacji Wiktora hr. Baworowskiego we Lwowie 122

Renata Frączek**Jolanta Gwioździk**

- Tytus Laskiewicz w służbie książki. Z dziejów bibliotek Politechniki Lwowskiej i Politechniki Śląskiej w Gliwicach 141

Edmund Juško**Andrzej Niedojadło**

- Wychowawcza rola orkiestr szkolnych w gimnazjach autonomicznej Galicji 166

Zofia Frączek

- Rozwijanie umiejętności czytania i czytelnictwa uczniów szkół powszechnych w Drugiej Rzeczypospolitej, w świetle programów nauczania i wskazań do realizacji nowych programów szkolnych 182

Agnieszka Łakomy-Chłosta

- Działalność wydawnicza i graficzna Wiener Werkstätte jako przejaw ruchu artystycznego Arts and Crafts w europejskiej kulturze pierwszej połowy XX w. 202

Alicja Matczuk

- Maria Mazankówna-Friedbergowa (1900–1993) – zapomniana specjalistka od bibliografii historii polskiej 213

Adam Bańdo

- Wydawnictwa Polskiego Touring Klubu w latach 1930–1939 233

Agnieszka Chamera-Nowak

- „Autentyczna interpretacja”. (Nie)przestrzeganie prawa autorskiego i konwencji międzynarodowych w stosunku do wydawców i twórców zagranicznych w czasie stalinizmu w świetle materiałów Centralnego Urzędu Wydawnictw, Przemysłu Graficznego i Księgarstwa 247

Bożena Hojka**Elżbieta Jamróz-Stolarska**

- Political, Cultural, and Social Factors in the Transformations of the Children’s Book Market in Poland on the Example of Nasza Księgarnia Publishing House 265

Spis treści	[819]
<i>Bogumiła Staniów</i>	
Informacja o obcych autorach książek dziecięcych zamieszczona w przekładach na język polski i w przekierowaniach do Sieci	291
<i>Agnieszka Bangrowska</i>	
Saving the national heritage from harmful microbiological effects. Conditions and preventive measures	309
<i>Grzegorz Gmiterek</i>	
<i>Anna Jawor</i>	
<i>Urszula Markowska-Manista</i>	
<i>Jadwiga Woźniak-Kasperek</i>	
Polskie biblioteki publiczne w obliczu wyzwań dotyczących migracji z Ukrainy. Propozycja metodologii badań	320
<i>Natalia Pamuła-Cieślak</i>	
Biblioteki wobec pandemii COVID-19. Studium przypadku wybranych profili polskich bibliotek na Instagramie	334
<i>Michaela Dombrovská</i>	
<i>Lucie Valjentová</i>	
Information Behavior of Czech and Slovak Students during the COVID-19 Pandemic with a Focus on Hoaxes and Misinformation	373
<i>Alicja Ungeheuer-Gołąb</i>	
Domowa biblioteka – składnik życia rodziny (wybrane przykłady)	379
<i>Judyta Pogonowicz</i>	
La vida es sueño. Trzy adaptacje i trzy tłumaczenia tekstu Calderona	399
<i>Danuta Łazarska</i>	
Poeta i tłumacz, czyli o porozumieniu dusz	413
<i>Nadia Skrzypietz</i>	
Przekład jako element kultury fan fiction	426
<i>Maria Konopka</i>	
„Strzecha” Franciszka Henryka Richtera (1868–1873, 1878) w świetle korespondencji wydawcy i redaktora	436
<i>Grażyna Gzella</i>	
Dionizy Królikowski (1862–1836) – wielkopolski dziennikarz, literat i tłumacz	447

Leszek Zinkow

- Issues of the Ancient Near East in Polish Women's Press in the 19th –
and Early 20th Centuries (2) – Bluszcz [Ivy] 456

Aleksandra Bednarowska

- Dyskurs o kobietach na łamach prasy żydowskiej w Niemczech
w latach 1933–1938 a powieść obyczajowa w odcinkach pisarek
żydowskich w gazecie „Israelitisches Familienblatt”
na przykładzie *Mutter von sechs Kindern (Matka sześciorga dzieci)*
Adeli Elkan 469

ks. Piotr Jaworski**Paweł Juško**

- Wychowanie obywatelsko-patriotyczne na łamach czasopisma
„Dziś i Jutro” w okresie międzywojennym 488

Jolanta Chwastyk-Kowalczyk

- Echa norwidowskie w polskich czasopismach emigracyjnych
na Wyspach Brytyjskich w czasie i po drugiej wojnie światowej 517

Cecylia Kuta

- Pisma SKS i niezależnego ruchu studenckiego 1977–1980 533

Olga Dąbrowska-Cendrowska

- Działalność firmy Burda Media Polska na polskim rynku medialnym
w latach 1990–2022 – kryzys czy rozwój? 547

Aleksandra Lubczyńska

- Z papieru do sieci – sposoby funkcjonowania czasopism
hobbystycznych w przestrzeni Internetu 561

Natalia Czesak**Hubert Mazur**

- Archiwa polskie w Wikipedii – analiza zawartości haseł 577

Justyna Adamus-Kowalska

- Zastosowanie technologii archiwizacji Internetu w identyfikacji
i ratowaniu cyfrowego dziedzictwa kulturowego Ukrainy 596

Jacek Ladorucki**Wanda Matras-Mastalerz**

- Blog, blogger, blogging. O strategiach komunikacyjnych blogosfery
po przełomie cyfrowym 612

Spis treści	[821]
Agnieszka Ogonowska	
Agnieszka Walecka-Rynduch	
Kompetencje cyfrowe młodych dorosłych: modele ramowe a rzeczywiste profile kompetencji. Analiza przyczynkowa	624
Małgorzata Berezńska	
Media – szanse, wyzwania i zagrożenia a potrzeba edukacji medialnej	641
Mariola Antczak	
Monika Wachowicz	
Kanały typu commentary (dramowe) w polskim serwisie YouTube: rozważania terminologiczne wokół nowego przedmiotu badań	661
Wiesław Babik	
Architektura informacji a ekologia informacji	683
Bożena Jaskowska	
Lustrzany świat sportowców – user experience platformy treningowej Zwift w świetle badań	691
Przemysław Krysiński	
Małgorzata Kowalska-Chrzanowska	
Beata Królicka	
Anna Mielczarek-Taica	
Anna Pietrzak	
Aplikacja mobilna oparta na grywalizacji jako narzędzie zarządzania procesem kształcenia na poziomie studiów wyższych	715
Magdalena Cyrklaff-Gorczyca	
Paweł Marzec	
Designing the “NCU Information Portal” — analysis of the mockups of the website based on the elements of user experience and information architecture	736
Jagoda Jabłońska	
Myślenie wizualne w ux na przykładzie sztuki ulicznej	758
Adam Szalach	
Veslava Osińska	
Adela Jankowska	
Wykorzystanie eye trackingu do analizy wizualnych informacji statystycznych	772

PRZEGLĄDY, RECENZJE, KOMUNIKATY / REVIEWS, SCIENTIFIC MESSAGE

Piotr Borek

O nowym przekładzie *Pentezylei* Szymona Szymonowica (Szymon Szymonowic, *Pentesilea / Pentezylea*, przełożyła i komentarzem opatrzyła Elwira Buszewicz, Wydawnictwo Neriton 2022, ss. 207, ISBN: 978-83-67245-15-9) **786**

Anna Maślanka

Nowy wspaniały świat. O książce *Listopadové proměny. Česká a slovenská literatura v kontextu roku 1989* **790**

Michał Rogoź

O czeskim czytelnictwie (Jiří Trávniček, *A Nation of Bookworms? The Czechs as Readers: Reading in Time of Civilizational Fatigue*, Prague: Karolinum Press, 2021, ss. 212) **800**

Elżbieta Sroka

Sylwia Żółkiewska, Małgorzata Rycharska, Noemi Gryczko: *Biznes w świecie mobile. Jak zaprojektować, wykonać i wypromować aplikację mobilną*, Warszawa: Wydawnictwo Poltext 2018, 133 [3] s., il. **805**

Lidia Ippoldt

Biblioteka pedagogiczna w środowisku lokalnym. Komunikat **810**

Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis

Studia ad Bibliothecarum Scientiam Pertinentia 20 (2022)

ISSN 2081-1861

Contents

ARTICLES

Grażyna Wrona

Between Krakow and Lviv, or a biographical sketch about Ewa Wójcik 5

Sabina Kwiecień

Beata Langer

Press, book, library: analysis of the publications of Ewa Wójcik
in the years 1990-2020 11

Łukasz Burkiewicz

Fifteenth-century Castilian travel accounts
as an example of relations between representatives
of the christianitas latina and the Asian East 25

Iwona Pietrkiewicz

Mundus librorum in Nieśwież. Magnate identity versus
the monastic spirituality 36

Katarzyna Seroka

Women and Their Role in the History of Printing and Typography 51

Anna Gruca

Problems of Galician Printing at the Turn of the Nineteenth
and Twentieth Centuries According to the Association of Owners
of Printing Houses of Western Galicia 76

Jolanta Gwioździk

Organisational principles of the Research Institute of the count
Wiktor Baworowski Foundation in Tarnopol: place – building – personnel 88

Sławomir Oxenius

Viennese contacts of Lviv librarians. From the history
of the Austrian Library Association 106

Karol Makles

- The material heritage of the Baworovianum – a contribution to the reconstruction of the space of the Library of count Wiktor Baworowski Foundation in Lvov **122**

Renata Frączek**Jolanta Gwioździk**

- Tytus Laskiewicz in the service of the book. From the history of the libraries of the Lviv University of Technology and the Silesian University of Technology in Gliwice **141**

Edmund Juško**Andrzej Niedojadło**

- The Educational Role of School Orchestras in Gymnasia of Autonomous Galicia **166**

Zofia Frączek

- Developing Reading Skills and Readership of Pupils of Common Schools in the Second Polish Republic, in the Light of Curricula and Guidelines for Implementation of the New School Curricula **182**

Agnieszka Łakomy-Chłosta

- Publishing and graphics-related activities of the Wiener Werkstätte as a manifestation of the Arts and Crafts artistic movement in the European culture of the first half of the 20th century **202**

Alicja Matczuk

- Maria Mazankówna-Friedbergowa (1900–1993): A Forgotten Bibliographer of Polish History **213**

Adam Bańdo

- Publishing house of the Polish Touring Club in the years 1930–1939 **233**

Agnieszka Chamera-Nowak

- “Authentic Interpretation”. (In)compliance with copyright law and international conventions against foreign publishers and creators during Stalinism in light of materials the Central Office of Publishing, Graphic Industry and Bookselling **247**

Bożena Hojka**Elżbieta Jamróz-Stolarska**

- Political, Cultural, and Social Factors in the Transformations of the Children’s Book Market in Poland on the Example of Nasza Księgarnia Publishing House **265**

Contents	[825]
<i>Bogumiła Staniów</i>	
Information about foreign authors of children's books in their translations into Polish and Internet redirects	391
<i>Agnieszka Bangrowska</i>	
Saving the national heritage from harmful microbiological effects. Conditions and preventive measures	309
<i>Grzegorz Gmiterek</i>	
<i>Anna Jawor</i>	
<i>Urszula Markowska-Manista</i>	
<i>Jadwiga Woźniak-Kasperek</i>	
Polish Public Libraries Facing the Challenges of Migrants from Ukraine: A Proposal for Research Methodology	320
<i>Natalia Pamuła-Cieślak</i>	
Libraries in the context of the Covid-19 pandemic. A case study of selected profiles of Polish libraries on Instagram	334
<i>Michaela Dombrovská</i>	
<i>Lucie Valjentová</i>	
Information Behavior of Czech and Slovak Students during the COVID-19 Pandemic with a Focus on Hoaxes and Misinformation	373
<i>Alicja Ungeheuer-Gołąb</i>	
Home library – a component of family life (selected examples)	379
<i>Judyta Pogonowicz</i>	
La vida es sueño. Three adaptations and three translations of Calderon's text	399
<i>Danuta Łazarska</i>	
Poet and translator, or about the understanding of souls	413
<i>Nadia Skrzypietz</i>	
Translation as an element of the fan fiction culture	426
<i>Maria Konopka</i>	
"Strzecha" by Franciszek Henryk Richter (1868–1873, 1878) in the light of correspondence between the publisher and the editor	436

Grażyna Gzella

Dionizy Królikowski (1862–1936) – Greater Poland journalist,
writer and translator **447**

Leszek Zinkow

Issues of the Ancient Near East in Polish Women's Press in the 19th –
and Early 20th Centuries (2) – Bluszcz [Ivy] **456**

Aleksandra Bednarowska

Discourse about Women in Jewish Newspapers in Germany
(1933–1938) and Serial Novels by Female Jewish Writers **469**

ks. Piotr Jaworski**Paweł Juśko**

Civic and Patriotic Education in the Magazine *Dziś i Jutro*
in the Interwar Period **488**

Jolanta Chwastyk-Kowalczyk

Norwid's Echoes in Polish Émigré Magazines during
and after the Second World War **517**

Cecylia Kuta

Publications by SKS and the Independent Students' Association
1977–1980 **533**

Olga Dąbrowska-Cendrowska

The activity of Burda Media Polska on the Polish media market
in the years 1990–2022 – crisis or growth? **547**

Aleksandra Lubczyńska

From paper to the web – ways of functioning of hobby magazines
in the online space **561**

Natalia Czesak**Hubert Mazur**

Polish archives in Wikipedia – analysis of entry contents **577**

Justyna Adamus-Kowalska

Using Internet Archiving Technology to Identify
and Save Ukraine's Digital Cultural Heritage **596**

Contents	[827]
<i>Jacek Ladorucki</i>	
<i>Wanda Matras-Mastalerz</i>	
Blog, Blogger, Blogging: On Communication Strategies in the Blogosphere after the Digital Breakthrough	612
<i>Agnieszka Ogonowska</i>	
<i>Agnieszka Walecka-Rynduch</i>	
Digital competences of young adults: framework models versus real competence profiles	624
<i>Małgorzata Bereznička</i>	
Media – opportunities, challenges and threats, and the need for media education	641
<i>Mariola Antczak</i>	
<i>Monika Wachowicz</i>	
Commentary and Drama on Polish YouTube Channels: A Terminological Analysis around a New Research Subject	661
<i>Wiesław Babik</i>	
Information architecture and information ecology	683
<i>Bożena Jaskowska</i>	
The mirror world of athletes – the user experience of the Zwift training platform in the light of research	691
<i>Przemysław Krysiński</i>	
<i>Małgorzata Kowalska-Chrzanowska</i>	
<i>Beata Królicka</i>	
<i>Anna Mielczarek-Taica</i>	
<i>Anna Pietrzak</i>	
A mobile application based on gamification as a tool for managing the education process at a university level	715
<i>Magdalena Cyrklaff-Gorczyca</i>	
<i>Paweł Marzec</i>	
Designing the “NCU Information Portal” — analysis of the mockups of the website based on the elements of user experience and information architecture	736
<i>Jagoda Jabłońska</i>	
Visual thinking in UX on the example of street art	758

Adam Szalach

Veslava Osińska

Adela Jankowska

Using eye tracking to analyze visual statistical information **772**

REVIEWS, SCIENTIFIC MESSAGE

Piotr Borek

On the new translation of Szymon Szymonowic's *Pentezylea (Penthesilea)*
(Szymon Szymonowic, *Pentesilea / Pentezylea*,
przełożyła i komentarzem opatrzyła Elwira Buszewicz,
Wydawnictwo Neriton 2022, pp. 207, ISBN: 978-83-67245-15-9) **786**

Anna Maślanka

A new, wonderful world. About the book *Listopadové proměny. Česká a slovenská literatura v kontextu roku 1989* **790**

Michał Rogoź

About Czech reading (Jiří Trávníček, *A Nation of Bookworms? The Czechs as Readers: Reading in Time of Civilizational Fatigue*, Prague: Karolinum Press, 2021, pp. 212) **800**

Elżbieta Sroka

Sylwia Żółkiewska, Małgorzata Rycharska, Noemi Gryczko:
Biznes w świecie mobile. Jak zaprojektować, wykonać i wypromować aplikację mobilną, Warszawa: Wydawnictwo Poltext 2018, 133 [3] s., il. **805**

Lidia Ippoldt

Pedagogical library in the local environment. Announcement **810**